



a film by KAREN SHAKHNAZAROV

ANNA KARENINA

VRONSKY'S STORY

STARRING ELIZAVETA BOYARSKAYA MAKSIM MATVEYEV VITALY KISHCHENKO KIRILL GREBENSHCHIKOV IVAN KOLESNIKOV

SCREENPLAY BY: ALEXEI BUZIN KAREN SHAKHNAZAROV PRODUCTION DESIGNERS SERGEY FEVRALEV YULIA MAKUSHINA

DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY ALEKSANDR KUZNETSOV CAMERA ALIK TAGIROV MUSIC YURIY POTEENKO EXECUTIVE PRODUCER GALINA SHADUR

PRODUCED BY ANTON ZLATOPOLSKIY KAREN SHAKHNAZAROV DIRECTED BY KAREN SHAKHNAZAROV

trigon-film

ANNA KARENINA VRONSKY'S STORY

Karen Schachnasarow, Russland/Russie 2017

Leo Tolstois grandioser Roman um Anna Karenina und deren schleichenden Ausschluss aus der vermeintlich noblen Gesellschaft wurde schon oft verfilmt, aber wir bekamen in der Regel die westlichen Versionen zu sehen. Jetzt bietet sich die Gelegenheit, Tolstois Figuren für einmal in Russisch reden zu hören. Darüber hinaus hat der Filmemacher den Blickwinkel von Annas Liebhaber Wronski gewählt, der mitten im russisch-japanischen Krieg 1904 Annas erwachsenem Sohn von seiner unsterblichen Liebe erzählt.

L'adaptation cinématographique d'une œuvre littéraire aussi monumentale que «Anna Karénine» de Léon Tolstoï se révèle toujours un exercice difficile. Le maître russe Karen Shakhnazarov a choisi de reprendre le récit à partir d'un point de vue original et iconoclaste: celui de l'amant de l'héroïne, le comte Wronski.

Die unsterbliche Liebe

Die Liebesgeschichte «Anna Karenina» gehört mit ihrer scharfsinnigen Studie der so genannten noblen Gesellschaft zu den besten Romanen, die je geschrieben wurden. Mehr als 60 Mal wurde Tolstois 1878 veröffentlichtes Buch über Ehe und Moral bereits verfilmt. Russlands Altmeister Karen Schachnasarow weiss das und wählte denn auch einen speziellen Blickwinkel für seine Erzählung. Er setzt dreissig Jahre nach dem Tod von Anna an und lässt ihren Liebhaber Wronski mitten in den Kriegswirren von 1904 auf den erwachsenen Sohn Sergei treffen. Der war damals ein Kind und hat die Spannungen zwischen Vater und Mutter nur schwerlich verstehen können.

Während die Haupthandlung Tolstois Meisterwerk folgt, stützt sich Schachnasarow in der Rahmenhandlung auf die Aufzeichnungen des Schriftstellers und Arztes Wikenti Weressajew und dessen persönlichen Erfahrungsbericht. Sergei behandelt als Arzt im Lazarett in der Mandschurai den verletzten Wronski und taucht im Gespräch mit ihm in die Erinnerungen ein.

Und wir mit den beiden. Anna Karenina lebt das eheliche Leben mit ihrem Mann und verliebt sich hoffnungslos in den attraktiven Offizier Wronski. Als der Ehemann die Situation begreift, verweigert er seiner Frau die Scheidung, um den Schein zu wahren. Für Schachnasarow hat nie ein Autor besser die Beziehung zwischen Frau und Mann beschrieben, und so bleibt er der Vorlage treu, inszeniert das Buch schnörkellos, damit wir in die Zeit Annas eintauchen können. Schönes Erzählkino in bester Tradition. *Walter Ruggle*

Passion et désolation

Un hôpital de campagne, en 1904, en Mandchourie, en pleine guerre russo-japonaise. On amène un officier blessé au médecin commandant l'unité sanitaire, Sergueï Karénine. Celui-ci reconnaît le colonel Wronski qui fut l'amant de sa mère, Anna Karénine. Lorsque son malade est ranimé, Sergueï ne peut s'empêcher de lui demander des explications sur la mort de sa mère. Wronski raconte l'éclosion d'une passion amoureuse que rien ne pouvait empêcher, puis son étiole-



ment inéluctable dans un monde qui les avait mis au ban.

Tolstoï avait entrepris de décrire la société russe de son temps. Il développait aussi une réflexion sur la morale et la religion. Il ne recherchait pas les effets de style, mais s'attachait à décrire les situations de la façon la plus réaliste possible. Son récit s'appuyait en fait sur le traitement de plusieurs couples antinomiques. Karen Shakhnazarov s'est, lui, concentré sur la passion de Karénine et Wronski. Il a ainsi épuré sa mise en scène et, procédant par sauts dans le temps, a pu observer avec soin l'évolution de la relation entre les deux amants, et particulièrement les changements dans l'attitude de la jeune femme, se laissant aller à sa passion, mais se sachant en même temps coupable d'infidélité vis-à-vis de son mari. *Anna Karénine – L'histoire de Wronski* est ainsi une superbe étude de caractères placés dans une société figée et décadente. *Martial Knaebel*

Mitwirkende/Fiche technique


Regie/Réalisation: Karen Schachnasarow
Drehbuch/Scénario: Alexei Busin, Karen Schachnasarow
Schnitt/Montage: Irina Koschemjakina
Kamera/Image: Alexander Kusnezow
Ton/Son: Gulsara Mukatajewa
Décors: Sergei Fewraljow, Julia Makuschina
Musik/Musique: Juri Potejenko
Kostüme: Dmitri Andrejew, Wladimir Nikiforow
Production/Production: Anton Slatopolski, Karen Schachnasarow
Sprache/Langue: Russisch/russe d/f
Dauer/Durée: 138 min.

Darstellende, Rollen/Fiche artistique

Jelisaweta Bojarskaja, Anna Maxim Matwejew, Wronski/Wronski
Witali Kischtschenko, Karenin
Kirill Grebenschtschikow, Sergei Karenin
Makar Michalkin, Sergei Karenin, als Kind



trigon-film
Limmatauweg 9
5408 Ennetbaden
056 430 12 30
info@trigon-film.org
www.trigon-film.org

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Direktion für Entwicklung
und Zusammenarbeit DEZA




Kultur Kanton Bern

trigon-film – die andere Kinodimension
Filme, DVDs, Online-Kino, Publikationen
aus Asien, Afrika, Lateinamerika

L'autre dimension cinématographique
Films, DVD, cinéma en ligne, publications
d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine